

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
Theory of Translation#1  
[Theory of Translation]

1) The origin of the word 'translation' is the

- **Latin word 'translatus**

- translate

2) The origin of the word 'translation' is the Latin word 'translatus' which means

- **'transferred'**

- translate

3) Translation In French , as a noun

- **'traduction'**

- 'a traduire'

4) Translation In French ,as a verb

- **a traduire'**

- traduction'

5) Catford (1965): Defines translation as "the replacement of....."

- **textual material**

- as a craft consisting

6) .Newmark (1982): Defines it as .....

- **a craft consisting in the attempt to replace a written message**

- textual material

7) Simple Definitions of Translation Bell mentions two views one looks at it as an .....

- **'art**

- language

8) Simple Definitions of Translation Bell mentions two views one looks at it as an art and the other as .....

- **'profession'**

- language

9) Bell mentions in Simple Definitions of Translation, one looks at it as an 'art'

especially when the scholars of last century were preoccupied with the translation of literary text .....

- **as a pastime**

- present sense

10) In the present sense of the word, translation is a 'generic term.....

- **used to refer to the process**

- place of the communication

11) "Translation is the..... of a representation of a text in one language by a representation of an equivalent text in a second language."

- **replacement**

- text

12) we use the Six Wh-Questions for.....

- **looking for Equivalence in translating a text.**

- looking for dictionary

13) Using **How?** in translating text. refer to .....

- **manner of delivery and medium of communication**

- medium of communication only

14) Using **who ?** in translating text .refer to the participants involved in the communication;

- **sender and receiver**

- sender only

15) "that in which the merit of the original work is so completely transfused into another language, as to be as distinctly apprehended, and as strongly felt

- **a Good Translation**

- definition of translation by Etchnia Arjona

16) Translating : is the process

- **(to translate; it is the activity rather than the tangible object**

- it's tangible object

17) A Translation: is

- **the product of the process of translating**

- the process of translating